

Introduction to Postwar Taiwan Fiction

Unit One A Historical Introduction

授課老師：陳榮彬教授

Lecturer:

Richard Rong-bin Chen,
PhD of Comparative Literature.



Unless noted, the course materials are licensed under Creative Commons

Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 Taiwan (CC BY-NC-SA)

Why Study Fiction?

- **Not just stories.**
- **It is a kind of philosophy, a *Weltanschauung*.**
- **Emile Zola: it is a scientific experiment, a touchstone of humanity.**
- **It is a moral teaching.**
- **Try to relate to yourself, and save the literary terms for later.**

Analysis or Interpretation

- You can analyze by breaking down the fiction into chapters, sections, characters, viewpoints, symbols, etc.
- You can interpret by putting the fiction into certain biographical, historical, socio-economic, cultural, and political contexts.

Where the Journey Begins

1895: A Year of Great Significance

- The First Sino-Japanese War [甲午戰爭]



日本聯合艦隊於黃海擊潰清朝北洋水師
(浮世繪畫師小林清親、井上吉次郎繪)

Where the Journey Begins

1895: A Year of Great Significance

- The First Sino-Japanese War [甲午戰爭]



朝鮮人兵士和大清捕虜

Where the Journey Begins

1895: A Year of Great Significance

- The Treaty of Shimonoseki [馬關條約]



馬關條約日文本

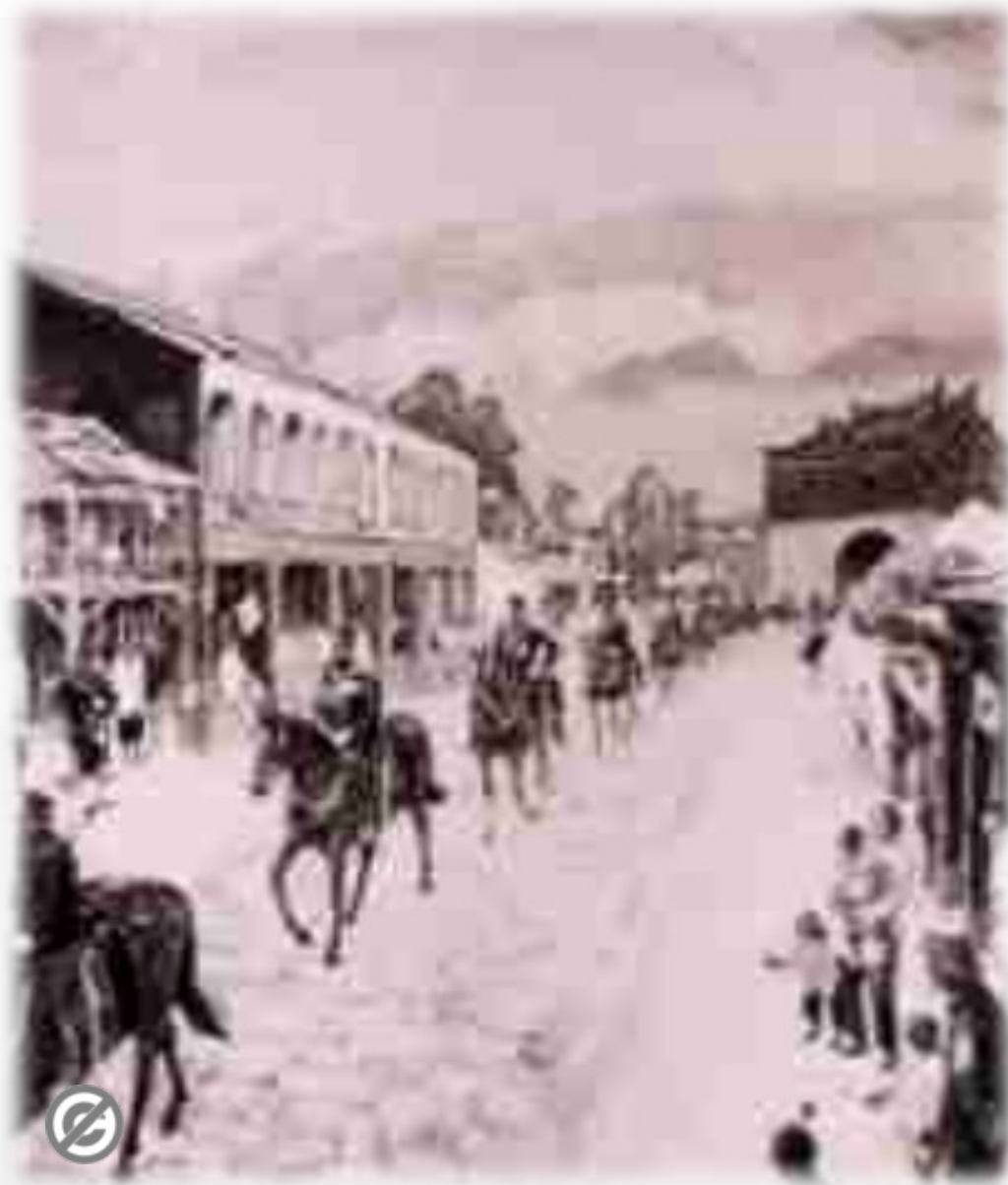


日本人繪製《馬關條約》簽字時的情景

Where the Journey Begins

1895: A Year of Great Significance

- The Treaty of Shimonoseki [馬關條約]



日軍進台北城的想像圖，此圖為日本畫家石川寅治所繪。

Where the Journey Begins

1895: A Year of Great Significance

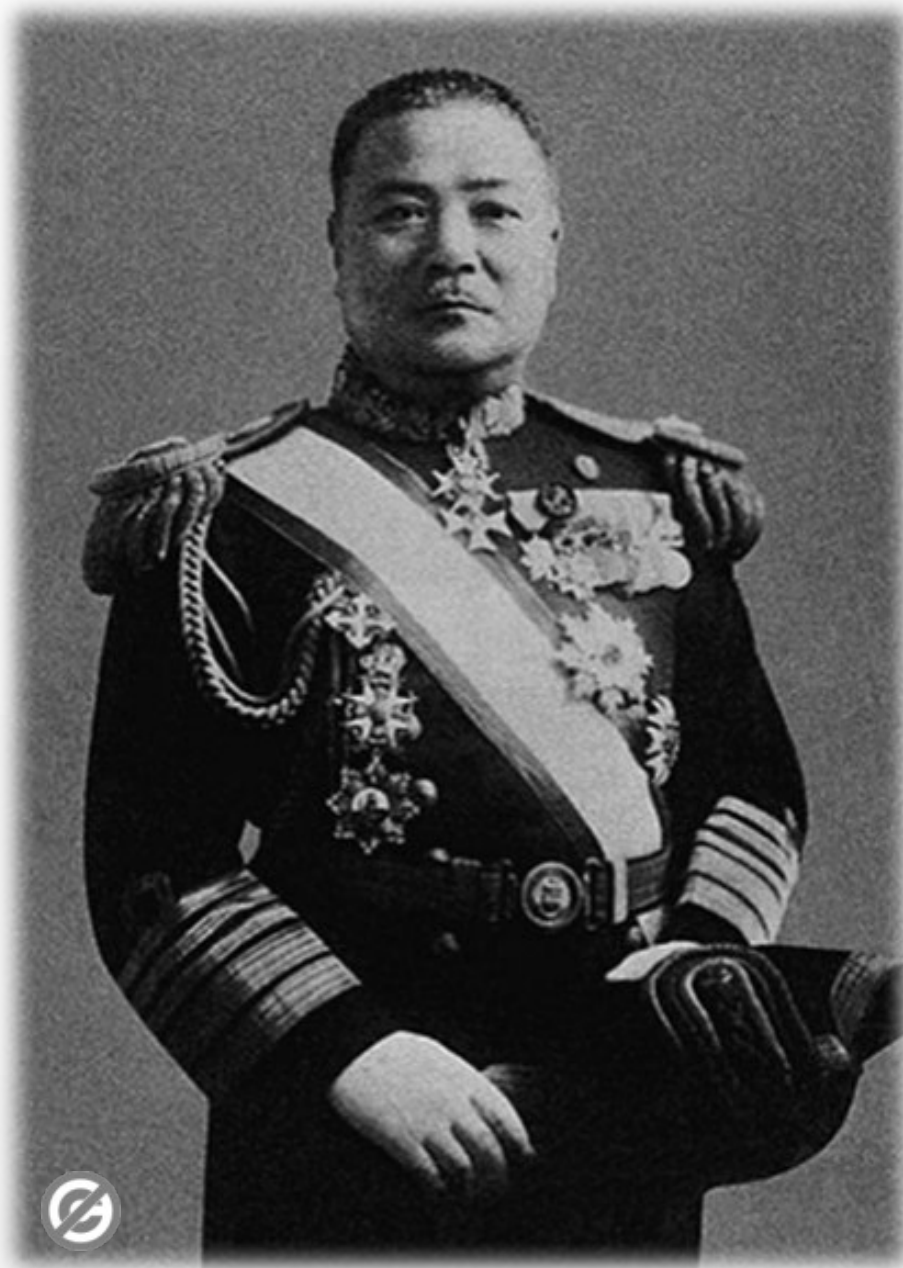
- Li Hung-chang and Itō Hirobumi [李鴻章 / 伊藤博文]



Where the Journey Begins

1895: A Year of Great Significance

- Japanization [Kominka/ 皇民化]



小林躋造，推動皇民化運動之總督。

Where the Journey Begins

1895: A Year of Great Significance

- Japanization [Kominka/ 皇民化]



Takasago Volunteer Corps

Where the Journey Begins

1895: A Year of Great Significance

- Japanization [Kominka/ 皇民化]



Taiwan Governor Palace in 1937 during the Japanese rule. Many high school girls stood in front of the palace.

Where the Journey Begins

1895: A Year of Great Significance

- Japanization [Kominka/ 皇民化]



ROC Presidential Office Building, Taipei.

Where the Journey Begins

1895: A Year of Great Significance

- Modernization of Infrastructure

The Retrocession: A Bittersweet Embrace by ROC

- Oct, 25th, 1945: Retrocession Day [臺灣光復]

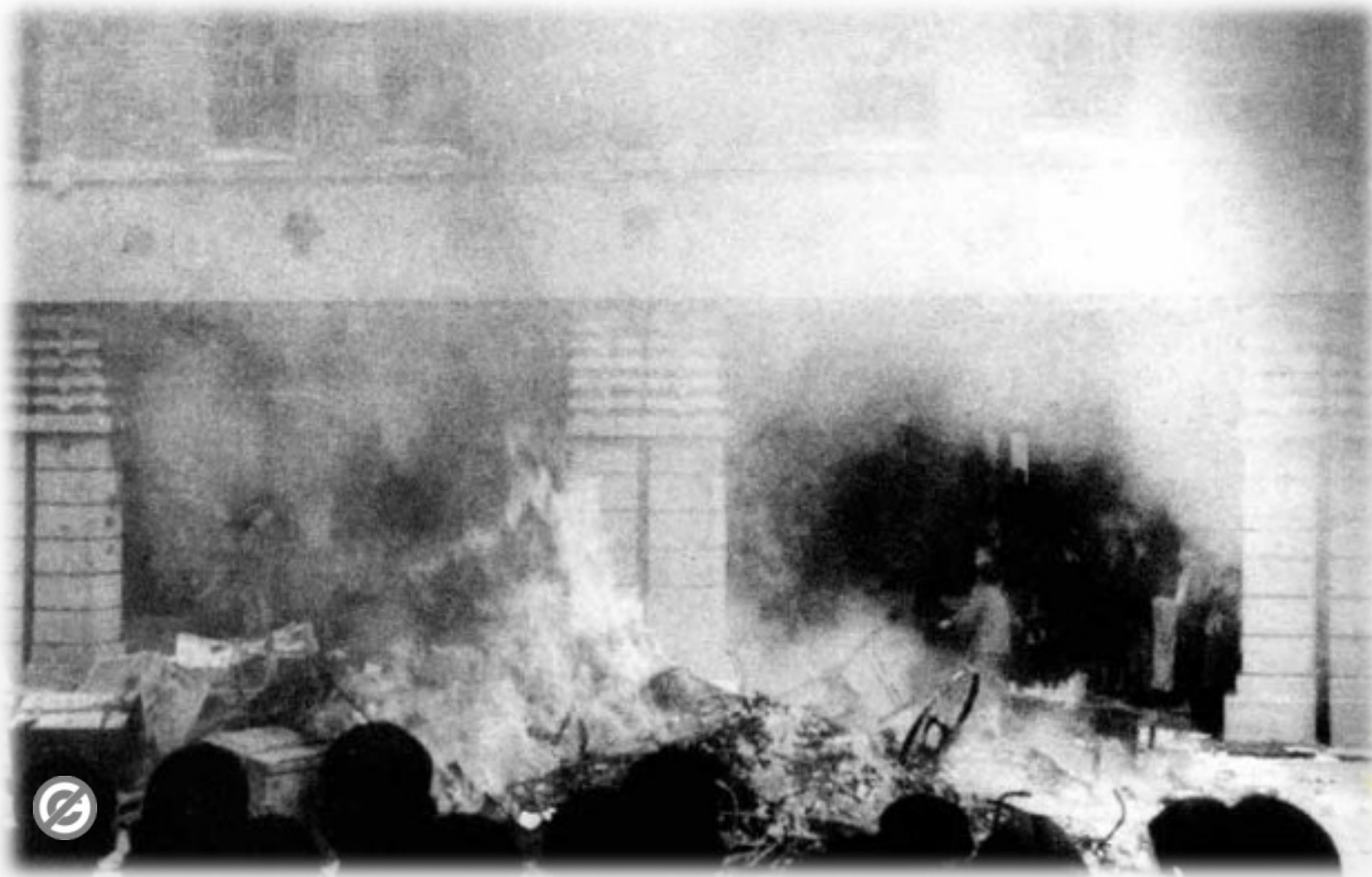


台北公會堂前參加受降典禮的中華民國代表團。圖中除了中華民國國旗之外，還可見到牌樓左上方所懸掛的美國國旗。

The Retrocession: A Bittersweet Embrace by

ROC

- Feb, 28th, 1947: The 228 Incident [二二八事件]



Yidingmu Police Station, Taipei, in the morning of 28 February, 1947.

The Retrocession: A Bittersweet Embrace by

ROC

- Feb, 28th, 1947: The 228 Incident [二二八事件]



Taipei Branch of the Bureau of Monopoly, was occupied by angry crowd.

The Retrocession: A Bittersweet Embrace by ROC

- Feb, 28th, 1947: The 228 Incident [二二八事件]



The scenario after the
protest in 228
Incident.

The Retrocession: A Bittersweet Embrace by

ROC

- Feb, 28th, 1947: The 228 Incident [二二八事件]



A machine gun was installed on a fire engine by Chinese Nationalist army. Dr. M. Ottsen of the United Nations observed this event at the time in Tainan, Taiwan.

The Retrocession: A Bittersweet Embrace by ROC

- Feb, 28th, 1947: The 228 Incident [二二八事件]



After the oppression by the Chinese Nationalist Army in the 228 Incident, Chung-xi Bai, then the Minister of Defense of Chinese Nationalist Government, went to Taiwan for a visit.

The Retrocession: A Bittersweet Embrace by

ROC

- “The Country Village Teacher,” Chen Ying-chen
[陳映真，〈鄉村的教師〉]



The Retrocession: A Bittersweet Embrace by ROC

- “The Running Mother,” Guo Songfen
[郭松棻，〈奔跑的母親〉]



The Great Retreat – KMT and CCP

- The Northern Expedition (1926) [北伐]



國民革命軍總司令蔣中
正在廣州的東校場的北
伐誓師儀式上閱兵。

The Great Retreat – KMT and CCP

- The Chinese Civil War Began with the 412 Incident of 1927 in Shanghai [上海清黨] (1927-1937)



1928 年的上海外灘

The Great Retreat – KMT and CCP

- The Chinese Civil War Began with the 412 Incident of 1927 in Shanghai [上海清黨] (1927-1937)



Communists being rounded up in one of the purges.

The Great Retreat – KMT and CCP

- The Chinese Civil War Began with the 412 Incident of 1927 in Shanghai [上海清黨] (1927-1937)



中共領袖陳獨秀

The Great Retreat – KMT and CCP

- The Chinese Civil War Began with the 412 Incident of 1927 in Shanghai [上海清黨] (1927-1937)



1926年時的蔣介石

The Great Retreat – KMT and CCP

- The Chinese Civil War Began with the 412 Incident of 1927 in Shanghai [上海清黨] (1927-1937)



主張反共清黨的
彭元培

The Great Retreat – KMT and CCP

- The Chinese Civil War Began with the 412 Incident of 1927 in Shanghai [上海清黨] (1927-1937)



清黨主力淞滬
衛戍司令白崇禧

The Great Retreat – KMT and CCP

- The Chinese Civil War Began with the 412 Incident of 1927 in Shanghai [上海清黨] (1927-1937)



清黨中遇害的
上海中共負責人
趙世炎

The Great Retreat – KMT and CCP

- The Long March [兩萬五千里長征] (1934)



中國工農紅軍長征路線圖

The Great Retreat – KMT and CCP

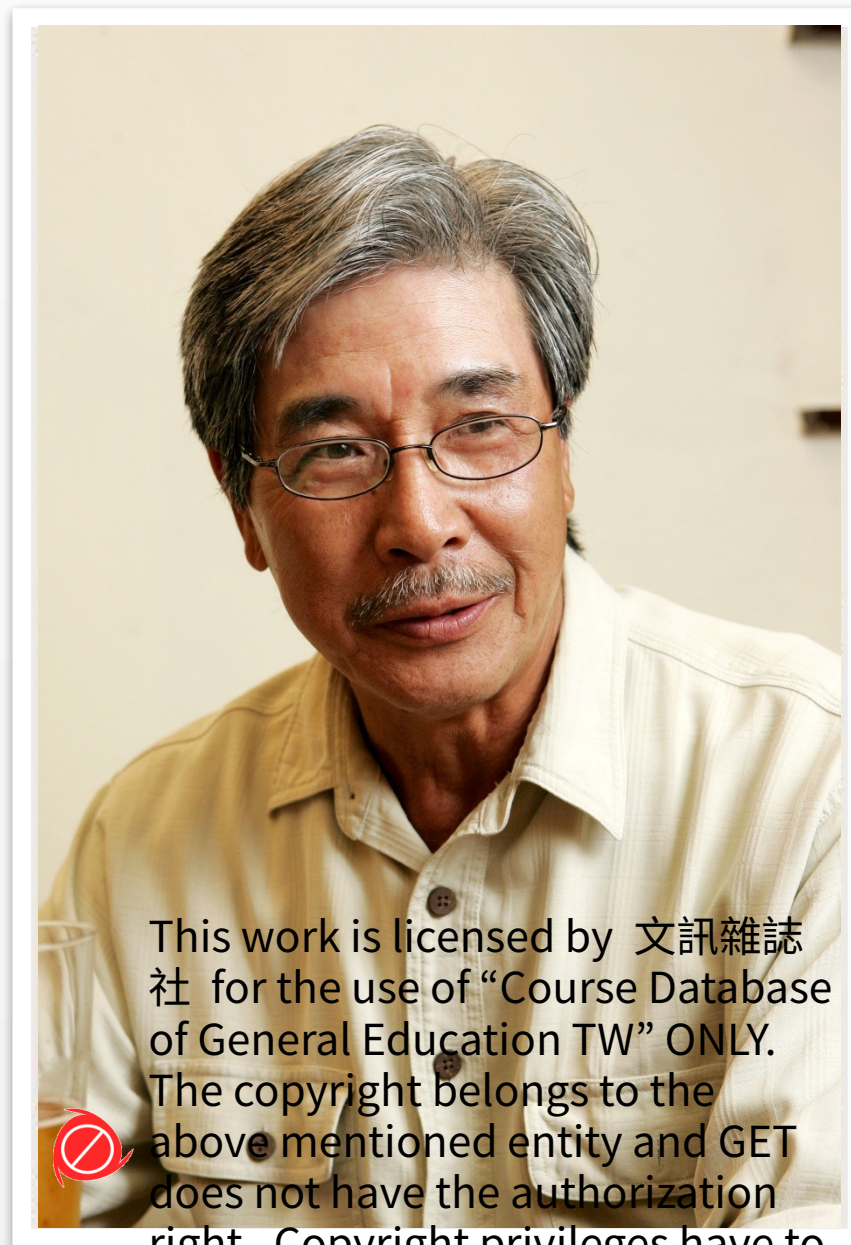
- The Long March [兩萬五千里長征] (1934)



中央紅軍長征出發紀念碑。中央紅軍從於都出發開始長征。

The Great Retreat – KMT and CCP

- Azaleas Wept Blood,” Liu Ta-jen
[劉大任，〈杜鵑啼血〉]



This work is licensed by 文訊雜誌社 for the use of “Course Database of General Education TW” ONLY. The copyright belongs to the above mentioned entity and GET does not have the authorization right. Copyright privileges have to be negotiated with the copyright owner(s) for separately.

The Great Retreat – Two Worlds

- The Civil War Resumed (1946-1950) [國共內戰]



Chinese Civil War Collage

The Great Retreat – Two Worlds

- 1949: The Great Retreat from Mainland China
[1949 大撤退]



Wikipaida: Author Unknown

寶藏巖，眷村

The Great Retreat – Two Worlds

- *Taipei People*, Pai Hsien-yung [白先勇， 《台北人》]
- “The Dragon Inn,” Wang Wen-hsing [王文興， 〈龍天樓〉]



This work is licensed by 文訊雜誌社 for the use of “Course Database of General Education TW” ONLY. The copyright belongs to the above mentioned entity and GET does not have the authorization right. Copyright privileges have to be negotiated with the copyright owner(s) for separately.

The Great Retreat – Two Worlds

- “My First Case,” Chen Ying-chen
[陳映真，〈第一件差事〉]

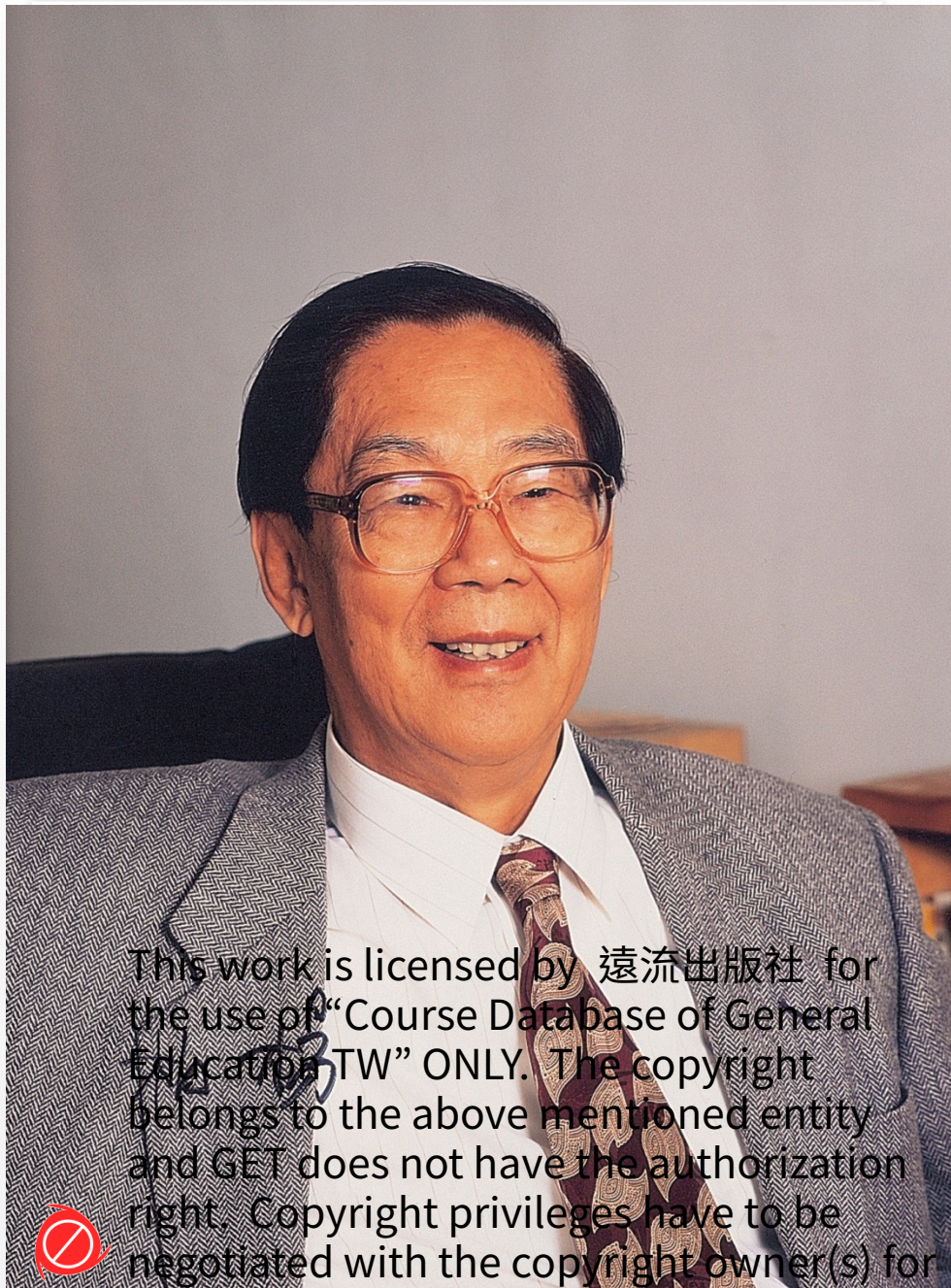


The Great Retreat – Two Worlds

- “The Last of the Whampoa Breed,”
[戴文采，〈最後的黃埔〉]
- “My Relatives in Hong Kong,” Hsiao Sa
[蕭颯，〈香港親戚〉]

The Great Retreat – Two Worlds

- *The Alien Realm*, Bo Yang [鄧克保， 《異域》]



This work is licensed by 遠流出版社 for the use of "Course Database of General Education TW" ONLY. The copyright belongs to the above mentioned entity and GET does not have the authorization right. Copyright privileges have to be negotiated with the copyright owner(s) for separately.



李彌

The Korean War -- The Vietnam War

[韓戰 / 越戰]

- ROC's Second Chance to Be Embraced by the States Again

The Korean War -- The Vietnam War

[韓戰 / 越戰]

- The US Aid to ROC on Taiwan (1950-1965) [美援]



美國總統艾森豪於
1960 年 6 月 18 日訪
問臺灣台北時與蔣中
正總統搭敞篷車前往
圓山行館途中接受熱
情群眾夾道歡迎。

The Korean War -- The Vietnam War

[韓戰 / 越戰]

- Fourteen Thousand Chinese Captives Refused the Repatriation to China [韓戰義士 / 殺朱拔毛]



At the United Nations' prisoner-of-war camp at Pusan, prisoners are assembled in one of the camp compounds. The camp contains both North Korean and Chinese Communist prisoners.

The Korean War -- The Vietnam War

[韓戰 / 越戰]

- Fourteen Thousand Chinese Captives Refused the Repatriation to China [韓戰義士 / 殺朱拔毛]



Chinese communist troops, wearing tennis sneakers, rags and American footgear, surrender to Charley Company, 7th Marines, south of Koto-ri.

The Korean War -- The Vietnam War

[韓戰 / 越戰]

- Fourteen Thousand Chinese Captives Refused the Repatriation to China [韓戰義士 / 殺朱拔毛]



Chinese forces cross the Yalu River and joined the Korean War

The Korean War -- The Vietnam War

[韓戰 / 越戰]

- “1,230 Spots,” Show Foong
[曉風，〈一千二百三十點〉]



The Korean War -- The Vietnam War

[韓戰 / 越戰]

- The US-ROC Relationship

The Korean War -- The Vietnam War

[韓戰 / 越戰]

- “The Taste of Apples,” Huang Chun-ming
[黃春明，〈蘋果的滋味〉]



Wikepeida: Author Unknown

The Korean War -- The Vietnam War

[韓戰 / 越戰]

- *Rose, Rose / Love You*, Wang Chen-ho
[王禎和， 《玫瑰玫瑰我愛你》]

Taiwan in the 70s

- The Retreat from the UN [臺灣退出聯合國]

Taiwan in the 70s

- “Nixon’s Press Corps,” Chen Jo-hsi
[陳若曦，〈尼克森的記者團〉]

Taiwan in the 70s

- Nixon's Visit to PRC [尼克森訪問中國]



President Nixon meets with China's Communist Party Leader, Mao Tse-Tung, 02/29/1972

Taiwan in the 70s

- The Protect Diaoyutai Movement [保釣運動]

Taiwan in the 70s

- “Red Boy,” Chang Hsi-kuo [張系國，〈紅孩兒〉]

Taiwan in the 70s



Wikipedia Lupingbox

- “Death in a Cornfield,” Ping Lu [平路，〈玉米田之死〉]

Taiwan Fiction in the 50s

-- Anti-Communist Fiction

- “Mr. Candlestick,” Peng Ko [彭歌，〈蠟臺兒〉]

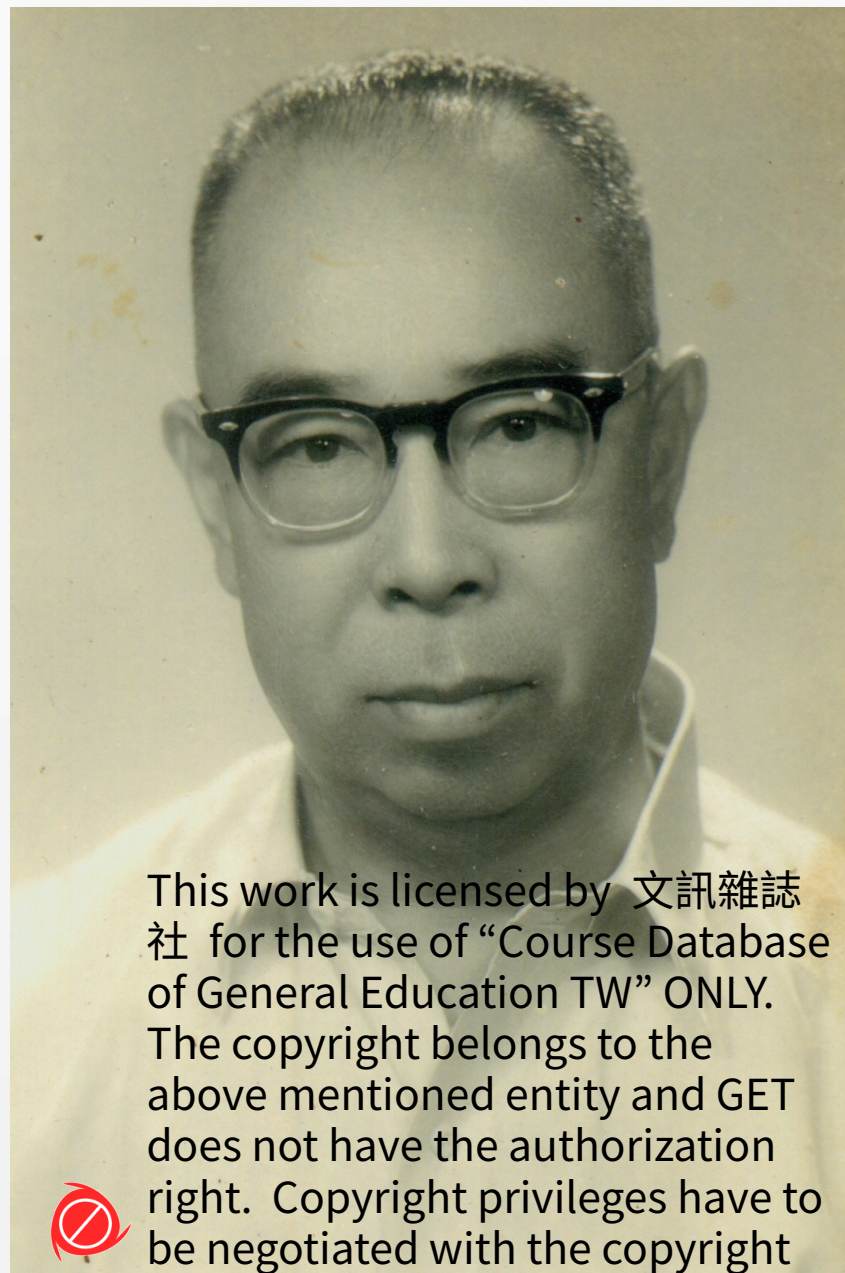
Taiwan Fiction in the 50s

-- Anti-Communist Fiction

- *Black Tears: Stories in the War-torn China*, Peng Ko
[彭歌， 《黑色的眼淚》]

Taiwan Fiction in the 50s

-- Anti-Communist Fiction



- *The Whirlwind*, Chiang Kuei [姜貴， 《旋風》]

This work is licensed by 文訊雜誌社 for the use of "Course Database of General Education TW" ONLY. The copyright belongs to the above mentioned entity and GET does not have the authorization right. Copyright privileges have to be negotiated with the copyright owner(s) for separately.



Taiwan Fiction in the 50s

-- Anti-Communist Fiction

- *Fool in the Reeds*, Chen Jiying [陳紀滢， 《荻村傳》]

Taiwan Fiction in the 50s

– Lyrical-romantic

Nativism



- “Toad Well,” Ssu-ma Chung-yuan
[司馬中原，〈癩蛤蟆井〉]

This work is licensed by 文訊雜誌社 for the use of “Course Database of General Education TW” ONLY. The copyright belongs to the above mentioned entity and GET does not have the authorization right. Copyright privileges have to be negotiated with the copyright owner(s) for separately.

Taiwan Fiction in the 50s

– Lyrical-romantic

Nativism

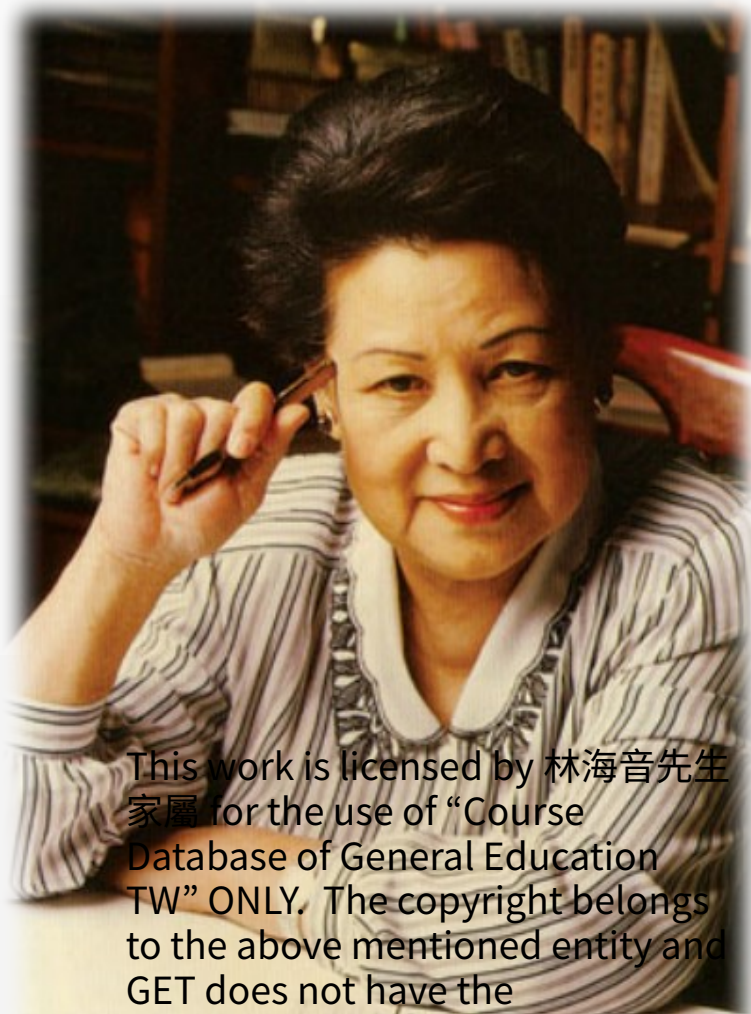


- “The Wolf,” Chu Hsi-ning [朱西甯，〈狼〉]

This work is licensed by 文訊雜誌社 for the use of “Course Database of General Education TW” ONLY. The copyright belongs to the above mentioned entity and GET does not have the authorization right. Copyright privileges have to be negotiated with the copyright owner(s) for separately.

Taiwan Fiction in the 50s

– Lyrical-romantic Nativism



- “Gold Carp’s Pleated Skirt,”
Lin Hai-yin
[林海音，〈金鯉魚的百褶裙〉]

This work is licensed by 林海音先生家屬 for the use of “Course Database of General Education TW” ONLY. The copyright belongs to the above mentioned entity and GET does not have the authorization right. Copyright privileges have to be negotiated with the copyright owner(s) for separately.



Taiwan Fiction in the 50s

– Lyrical-romantic Nativism

- “Homeward Bound,” Meng Yao [孟瑤，〈歸途〉]

Taiwan Fiction in the 60s

-- Modernism

- “Winter Night,” Pai Hsien-yung [白先勇，〈冬夜〉]
- “The Last Night of Taipan Chin,” Pai Hsien-yung [白先勇，〈金大班的最後一夜〉]
- “State Funeral,” Pai Hsien-yung [白先勇，〈國葬〉]

Taiwan Fiction in the 60s

-- Modernism



- “The Flaw,” Wang Wen-hsing [王文興，〈欠缺〉]

This work is licensed by 文訊雜誌社 for the use of “Course Database of General Education TW” ONLY. The copyright belongs to the above mentioned entity and GET does not have the authorization right. Copyright privileges have to be negotiated with the copyright owner(s) for separately.

Taiwan Fiction in the 60s

-- Modernism



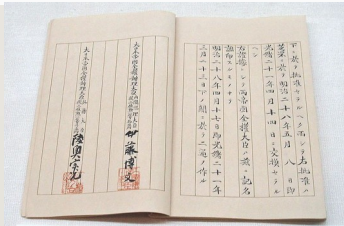
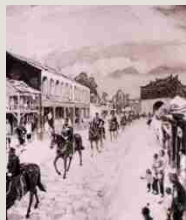
“I Love Black Eyes,” Chi-teng Sheng

[七等生，〈我愛黑眼珠〉]

•聯合知識庫 2010-10-20 攝影者：曾學仁
•This work is licensed by 聯合知識庫 for the use of “Course Database of General Education TW” ONLY. The copyright belongs to the above mentioned entity and GET does not have the authorization right. Copyright privileges have to be negotiated with the copyright owner(s) for separately.



Copyright Declaration

Page	Work	Licensing	Author/Source
4			Wikipedia jjok http://zh.wikipedia.org/wiki/File:Battle_of_the_Yellow_Sea_by_Korechika.jpg 2012/02/21 visited
5			Wikipedia: Author Unknown http://zh.wikipedia.org/wiki/File:Korean_soldiers_and_Chinese_captives_in_First_Sino-Japanese_War.png 2012/02/21 visited
6			Wikipedia Japan Foreign Ministry Archives http://zh.wikipedia.org/wiki/File:Japan_China_Peace_Treaty_17_April_1895.jpg 2012/02/21 visited
6			Wikipedia Shizhao http://zh.wikipedia.org/wiki/File:%E3%80%8A%E9%A9%AC%E5%85%B3%E6%9D%A1%E7%BA%A6%E3%80%8B%E7%AD%BE%E5%AD%97%E6%97%B6%E7%9A%84%E6%83%85%E6%99%AF.jpg
7			Wikipedia 石川實治 http://en.wikipedia.org/wiki/File:Japanese_Soldier_Entering_Taipei(1895).jpg 2012/02/21 visited
8			Wikipedia Russell & Sons http://zh.wikipedia.org/wiki/File:Li_Hung_Chang_in_1896.jpg 2012/02/21 visited

Copyright Declaration

Page	Work	Licensing	Author/Source
8			Wikipedia: Author Unknown http://zh.wikipedia.org/wiki/File:It%C3%B4_Hirobumi.jpg 2012/02/21visited
9			Wikipedia: Author Unknown http://zh.wikipedia.org/wiki/File:Seiz%C5%8D_Kobayashi.jpg 2012/02/21visited
10			Wikipedia: Author Unknown http://en.wikipedia.org/wiki/File:Takasago_Volunteer_Corps.JPG 2012/02/21visited
11			Wikipedia: Author Unknown http://en.wikipedia.org/wiki/File:Taiwan_Governor_Palace_in_1937_during_the_Japanese_rule.jpg 2012/02/21visited
12			Wikipedia Peellden http://en.wikipedia.org/wiki/File:TaipeiROCPresidentialOfficeBuilding.jpg 2012/02/21visited
14			Wikipedia Howard61313 http://zh.wikipedia.org/wiki/File:%E5%8F%B0%E5%8C%97%E4%B8%AD%E5%B1%B1%E5%A0%82.jpg 2012/02/21visited

Copyright Declaration

Page	Work	Licensing	Author/Source
15			Wikipedia: Author Unknown http://zh.wikipedia.org/wiki/File:228_Incident_g.jpg 2012/02/21visited
16			Wikipedia: Author Unknown http://zh.wikipedia.org/wiki/File:228_Incident_h.jpg 2012/02/21visited
17			Wikipedia: Author Unknown http://commons.wikimedia.org/wiki/File:228_Incident_j.jpg 2012/02/21visited
18			Wikipedia: Author Unknown http://commons.wikimedia.org/wiki/File:228_Massacre01.jpg 2012/02/21visited
19			Wikipedia: Author Unknown http://commons.wikimedia.org/wiki/File:228_Incident_l.jpg 2012/02/21visited
20、36			Wikipedia C.I.K. http://zh.wikipedia.org/wiki/File:Chenyingzhen.jpg 2012/02/21visited

Copyright Declaration

Page	Work	Licensing	Author/Source
21			Flickr pbear6150 http://www.flickr.com/photos/pbear6150/26499797/ 2012/02/21visited
22			Wikepeida: Author Unknown http://zh.wikipedia.org/wiki/File:Chiang1926.jpg 2012/02/21visited
23			Wikepeida: Author Unknown http://zh.wikipedia.org/wiki/File:Shanghai_1928_Bund_Cenotaph.jpg 2012/02/21visited
24			Wikepeida: Author Unknown http://en.wikipedia.org/wiki/File:Communist_purge.jpg 2012/02/21visited
25	 中共領袖陳獨秀		Wikepeida: Author Unknown http://zh.wikipedia.org/wiki/File:Chen.jpg 2012/02/21visited
26	 1926年時的蔣介石		Wikepeida: Author Unknown http://zh.wikipedia.org/wiki/File:Chiang_Kai-shek_1926.jpg 2012/02/21visited

Copyright Declaration

Page	Work	Licensing	Author/Source
27	 主張反共清黨的蔡元培		Wikipedia The Library of Congress http://zh.wikipedia.org/wiki/File:Cai_Yuanpei-loc-nodate-crop.jpg 2012/02/21visited
28	 清黨主力淞滬衛戍司令白崇禧		Wikipedia Peterpan http://zh.wikipedia.org/wiki/File:Minister1.jpg 2012/02/21visited
29	 清黨中遇害的上海中共負責人趙世炎		Wikipedia: Author Unknown http://zh.wikipedia.org/wiki/File:Zhao_Shiyan.jpg 2012/02/21visited
30			Wikipedia: Author Unknown http://zh.wikipedia.org/wiki/File:Chinese_civil_war_map_03.jpg 2012/02/21visited
31			Wikipedia 美国之音张楠 http://zh.wikipedia.org/wiki/File:Voa_chinese_Long_March_first_starting_point_11may10.jpg 2012/02/21visited
32	 來源：文訊提供		This work is licensed by 文訊雜誌社 for the use of “Course Database of General Education TW” ONLY. The copyright belongs to the above mentioned entity and GET does not have the authorization right. Copyright privileges have to be negotiated with the copyright owner(s) for separately.

Copyright Declaration

Page	Work	Licensing	Author/Source
33			Wikipedia: Author Unknown http://zh.wikipedia.org/wiki/File:ChineseCivilWarCollage.PNG 2012/02/21 visited
34			Wikipedia: Author Unknown http://en.wikipedia.org/wiki/File:%E5%AF%B6%E8%97%8F%E5%B7%962.JPG 2012/02/21 visited
35 、 63	 來源：文訊雜誌社		This work is licensed by 文訊雜誌社 for the use of “Course Database of General Education TW” ONLY. The copyright belongs to the above mentioned entity and GET does not have the authorization right. Copyright privileges have to be negotiated with the copyright owner(s) for separately.
	 柏楊肖像 來源：遠流提供		This work is licensed by 遠流出版社 for the use of “Course Database of General Education TW” ONLY. The copyright belongs to the above mentioned entity and GET does not have the authorization right. Copyright privileges have to be negotiated with the copyright owner(s) for separately.
38			Wikipedia: Author Unknown http://zh.wikipedia.org/wiki/File:Li_Mi.jpg 2012/02/21 visited
38			Wikipedia: Author Unknown http://zh.wikipedia.org/wiki/File:Li_Mi.jpg 2012/02/21 visited

Copyright Declaration

Page	Work	Licensing	Author/Source
41			Wikipedia Larry Gahn, US State Department http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Chinese_and_North_Korean_POWs_at_camp_in_Pusan_HD-SN-99-03155.JPEG?uselang=zh-tw 2012/02/21 visited
42			Wikipedia Sgt. F. C. Kerr (USMC) http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Chinese_POWs_south_of_Koto-ri_in_Korea_HM-SN-98-06779.JPEG?uselang=zh-tw 2012/02/21 visited
43			Wikipedia Li Min (黎民) http://en.wikipedia.org/wiki/File:China_Crosses_Yalu.jpg 2012/02/21 visited
44			Wikipedia VOA Photo/ Yang Chen http://zh.wikipedia.org/wiki/File:Voa_chinese_Xiaofeng_Zhang_12May10_300.jpg 2012/02/21 visited
46			Wikipedia: Author Unknown http://zh.wikipedia.org/wiki/File:Huang_Chunming_NIU_20100928.jpg 2012/02/21 visited
50			Wikipedia White House Photo Office http://en.wikipedia.org/wiki/File:Nixon_Mao_1972-02-29.png 2012/02/21 visited

Copyright Declaration

Page	Work	Licensing	Author/Source
53			Wikipedia Lupingbox http://zh.wikipedia.org/wiki/File:%E5%B9%B3%E8%B7%AF_6.jpg 2012/02/21 visited
56	 姜貴尚像 來源：文訊提供		This work is licensed by 文訊雜誌社 for the use of “Course Database of General Education TW” ONLY. The copyright belongs to the above mentioned entity and GET does not have the authorization right. Copyright privileges have to be negotiated with the copyright owner(s) for separately.
58	 司馬中原肖像 來源：文訊提供 	 	This work is licensed by 文訊雜誌社 for the use of “Course Database of General Education TW” ONLY. The copyright belongs to the above mentioned entity and GET does not have the authorization right. Copyright privileges have to be negotiated with the copyright owner(s) for separately.
59			This work is licensed by 文訊雜誌社 for the use of “Course Database of General Education TW” ONLY. The copyright belongs to the above mentioned entity and GET does not have the authorization right. Copyright privileges have to be negotiated with the copyright owner(s) for separately.
60			This work is licensed by 林海音先生家屬 for the use of “Course Database of General Education TW” ONLY. The copyright belongs to the above mentioned entity and GET does not have the authorization right. Copyright privileges have to be negotiated